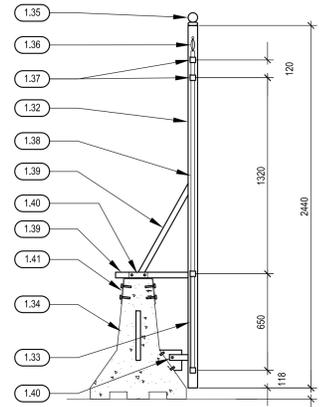
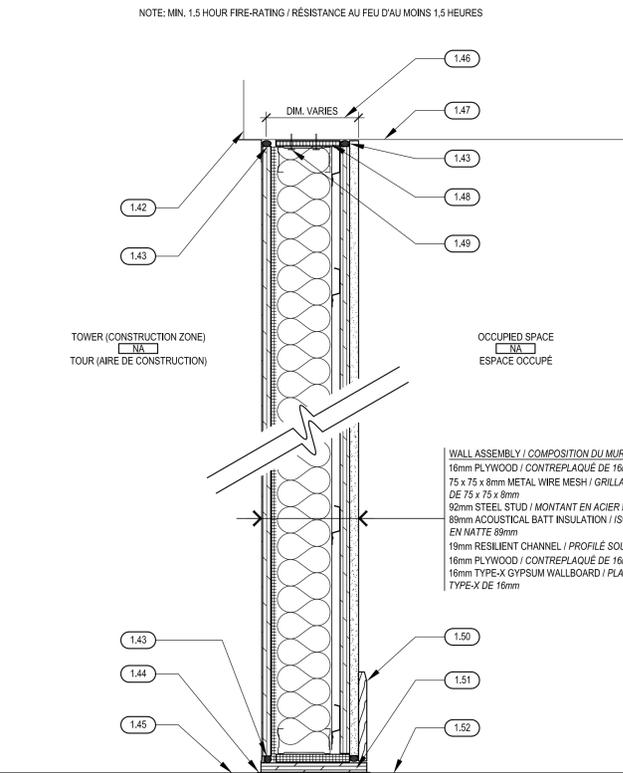


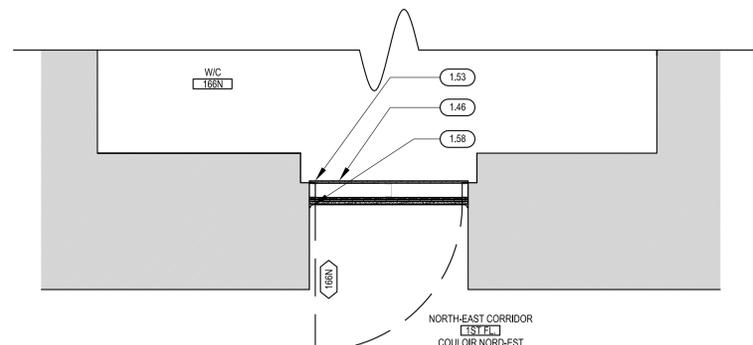
1 FENCE DETAIL (TYP) - ELEVATION
A-102 DÉTAIL DE CLÔTURE (TYP) - ÉLÉVATION 1:20



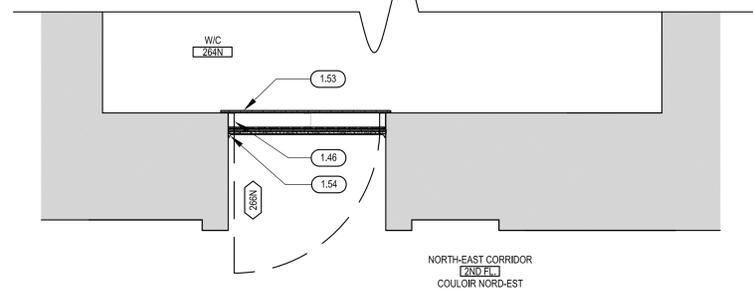
2 FENCE DETAIL (TYP) - SECTION
A-102 DÉTAIL DE CLÔTURE (TYP) - COUPE 1:20



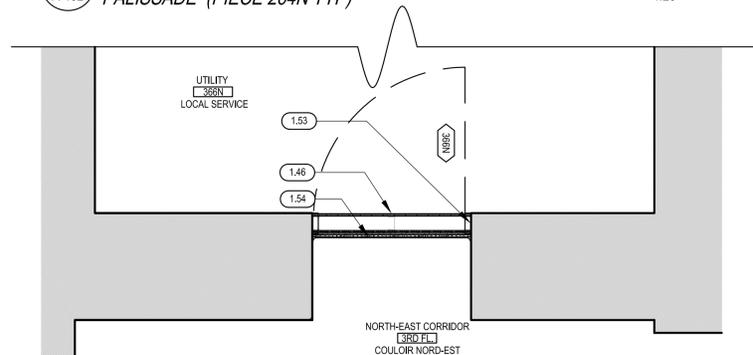
3 INTERIOR HOARDING (TYP)
A-102 PALISSADE INTÉRIEURE (TYP) 1:5



4 HOARDING (TYP ROOM 166N)
A-102 PALISSADE (PIÈCE 166N TYP) 1:20



5 HOARDING (TYP ROOM 264N)
A-102 PALISSADE (PIÈCE 264N TYP) 1:20



6 HOARDING (TYP ROOM 366N)
A-102 PALISSADE (PIÈCE 366N TYP) 1:20

GENERAL NOTES / NOTES GÉNÉRALES
FENCE / CLÔTURE

- EXTERIOR HOARDING / PALISSADES EXTÉRIEURES
- ALLOW FOR ONE (1) JERSEY BARRIER FOR TWO (2) SECTIONS OF FENCE.
PRÉVOIR UN (1) MURET DE SÉCURITÉ POUR DEUX (2) SECTIONS DE CLÔTURE.
 - ALL TIE-BRACKETS BETWEEN FENCE SECTIONS ARE TO BE ADAPTED WITH THE EXISTING SLOPE OF THE GROUND.
TOUTES LES FERRURES DE LIASON ENTRE LES ÉLÉMENTS DE CLÔTURE DOIVENT ÊTRE ADAPTÉES ET AJUSTÉES À LA PENTE DU SOL EXISTANTE.
 - CONTRACTOR TO REMOVE ALL INSTALLATIONS AT THE END OF WORKS, REMOVE ALL ANCHORS AND FILL HOLES, AS REQUIRED, RESTORE THE EXISTING LANDSCAPING AND ROAD LAYOUT.
L'ENTREPRENEUR DOIT ENLEVER TOUTES LES INSTALLATIONS À LA FIN DES TRAVAUX, IL DOIT ENLEVER TOUS LES ANCRAGES, REMPLIR LES TROUS SELON LES EXIGENCES, ET REMETTRE EN ÉTAT L'AMÉNAGEMENT PAYSAGER ET LE TRACÉ DE LA ROUTE EXISTANTS.
 - ALL METAL PARTS TO BE GALVANIZED WITH BLACK POWDER-COATED PAINT FINISH.
TOUTES LES PIÈCES EN MÉTAL DOIVENT ÊTRE GALVANISÉES AVEC DE LA PEINTURE DE FINITION EN POUVRE DE COULEUR NOIRE.

GENERAL NOTES / NOTES GÉNÉRALES
INTERIOR HOARDING / PALISSADES INTÉRIEURES

- CONTRACTOR TO ADVISE DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE 72 HOURS PRIOR TO REMOVAL OF ANY DOOR.
L'ENTREPRENEUR DOIT AVISER LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE 72 HEURES AVANT D'ENLEVER UNE PORTE.
- REFER TO HISTORIC DOOR CONSERVATION DRAWINGS FOR DETAILS RELATED TO EXISTING DOORS SCHEDULED TO BE REMOVED AND TREATED.
SE REPORTER AU DESSIN SUR LA CONSERVATION DES PORTES HISTORIQUES POUR LES DÉTAILS AU SUJET DES PORTES EXISTANTES DEVANT ÊTRE ENLEVÉES ET TRAITÉES.
- DOCUMENT ALL EXISTING CONDITIONS PRIOR TO BEGINNING WORKS.
CONSIGNER TOUTES LES CONDITIONS EXISTANTES AVANT DE COMMENCER LES TRAVAUX.
- CONSTRUCT PARTITIONS ENCLOSEING THE CONSTRUCTION ZONE AS FIRE SEPARATIONS HAVING A MINIMUM 1-HOUR FIRE-RESISTANCE RATING.
CONSTRUIRE LES CLOISONS ENTOURANT LA ZONE DE CONSTRUCTION COMME DES SÉPARATIONS COURTES DE FEU AYANT UN DEGRÉ DE RÉSISTANCE AU FEU D'AU MOINS UNE HEURE.
- LAY A 10mm THICK FELT BUFFER AT ALL JUNCTIONS BETWEEN TEMPORARY HOARDING AND EXISTING BASEBOARD, MOULDING, CEILINGS TO PROTECT EXISTING SURFACES.
POSER UN AMORTISSEUR EN FEUTRE DE 10mm D'ÉPAISSEUR À TOUS LES POINTS DE RENCONTRE ENTRE LA PALISSADE TEMPORAIRE ET LA PLINTHE EXISTANTE, LA MOULURE ET LES PLAFONDS AFIN DE PROTÉGER LES SURFACES EXISTANTES.
- ENSURE THAT THERE IS NO MECHANICAL ANCHORING OF HOARDING INTO EXISTING FLOOR OR FINISHED WALL SURFACES.
S'ASSURER QU'IL N'Y A AUCUN ANCRAGE MÉCANIQUE DE LA PALISSADE DANS LE PLANCHER OU LES SURFACES MURALES FINIES EXISTANTES.
- GYPSUM BOARD TO BE FITTED TO WITHIN 6mm OF SURROUNDING WALLS AND CEILING.
LES PLAQUES DE PLÂTRE DOIVENT ÊTRE INSTALLÉES À AU MOINS 6mm DU PLAFOND ET DES MURS ENVIRONNANTS.
- OUTER SURFACE OF GYPSUM BOARD IN OCCUPIED SPACES TO HAVE JOINTS CAULKED, TAPED AND FINISHED.
LES JOINTS DANS LA SURFACE EXTÉRIEURE DE LA PLAQUE DE PLÂTRE DANS LES ESPACES OCCUPÉS DOIVENT ÊTRE CALFEUTRÉS, RUBANNÉS ET FINIS.
- OUTER SURFACE OF GYPSUM BOARD IN OCCUPIED SPACES TO BE PAINTED WITH 2 COATS OF PAINT, (UP TO 2 COLOURS PER AREA) COLOURS TO MATCH ADJACENT WALL AND BASE SURFACES.
APPLIQUER DEUX (2) COUCHES DE PEINTURE (JUSQU'À DEUX COULEURS PAR SECTEUR) SUR LA SURFACE EXTÉRIEURE DE LA PLAQUE DE PLÂTRE DANS LES ESPACES OCCUPÉS. LES COULEURS DOIVENT ÊTRE ASSORTIES À CELLES DES SURFACES MURALES ET DE LA PLINTHE ADJACENTES.
- PROTECT EXISTING BASEBOARD WITH 16mm PLYWOOD.
PROTÉGER LA PLINTHE EXISTANTE AVEC DU CONTREPLAQUE DE 16mm.
- CONTRACTOR TO REMOVE ALL INSTALLATIONS AT END OF WORKS, REMOVE ALL ANCHORS AND REPAIR DAMAGE TO ORIGINAL SURFACES.
L'ENTREPRENEUR DOIT ENLEVER TOUTES LES INSTALLATIONS À LA FIN DES TRAVAUX, IL DOIT ENLEVER TOUS LES ANCRAGES ET RÉPARER LES SURFACES ORIGINALES ENDOMMAGÉES.
- REPAIR AND RESTORE ORIGINAL FINISHES AT THE END OF WORKS, INCLUDING PATCHING AND PAINTING, AS REQUIRED.
RÉPARER ET REMETTRE À NEUF LES REVÊTEMENTS DE FINITION D'ORIGINE À LA FIN DES TRAVAUX, ET EXÉCUTER LES TRAVAUX DE RAGRÈGE ET DE PEINTURE NÉCESSAIRES.
- SAMPLES OF PAINT COLOURS, WOOD STAINS AND OTHER RELATED ITEMS TO BE SUBMITTED TO DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE FOR APPROVAL.
SOUMETTRE DES ÉCHANTILLONS DES COULEURS DE PEINTURE, DES TEINTURES POUR LE BOIS ET DES AUTRES ARTICLES CONNEXES AU REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE AUX FINS D'APPROBATION.
- BOND BREAKER TAPE TO BE APPLIED TO ALL INTERFACING BETWEEN EXISTING FINISHES AND HOARDING. BOND BREAKER TAPE MUST NOT DAMAGE EXISTING FINISHES WHEN REMOVED.
APPLIQUER UN RUBAN ANTISOLIDARISATION À TOUS LES POINTS D'INTERFACE ENTRE LES REVÊTEMENTS DE FINITION EXISTANTS ET LA PALISSADE. LE RUBAN ANTISOLIDARISATION NE DOIT PAS ENDOMMAGER LES REVÊTEMENTS DE FINITION LORSQU'IL EST ENLEVÉ.
- HOARDING LAYOUTS TO BE APPROVED BY DEPARTMENTAL REPRESENTATIVE.
LES DISPOSITIONS DE LA PALISSADE DOIVENT ÊTRE APPROUVÉES PAR LE REPRÉSENTANT DU MINISTÈRE.
- EXISTING SECURITY CAMERA AT DOOR 264N (CORRIDOR SIDE) TO REMAIN FOR DURATION OF WORKS.
CONSERVER LA CAMÉRA DE SÉCURITÉ EXISTANTE À L'EMPLACEMENT DE LA PORTE 264N (DU CÔTÉ DU CORRIDOR) POUR TOUTE LA DURÉE DES TRAVAUX.
- ALL DOORS LEADING TO OTHER SPACE OUTSIDE OF THE CONSTRUCTION ZONE TO BE EQUIPPED WITH INTRUSION ALARM AND LINKED TO THE EXISTING ISS AND FIRE ALARM SYSTEMS.
TOUTES LES PORTES MENANT À DES SECTEURS À L'EXTÉRIEUR DE LA ZONE DE CONSTRUCTION DOIVENT ÊTRE AMÉNAGÉES AVEC UNE ALARME ANTI-EFFRACTION QUI EST RELIÉE AUX SYSTÈMES DE SÉCURITÉ ET D'ALARME INCENDIE EXISTANTS.
- ACCESS TO AREAS OUTSIDE OF EXTENT OF HOARDING / CONSTRUCTION ZONE TO BE GRANTED UPON REQUEST WITH SUPERVISION.
PRÉSENTER UNE DEMANDE POUR AVOIR ACCÈS AUX SECTEURS À L'EXTÉRIEUR DE L'ÉTENDUE DE LA PALISSADE / ZONE DE CONSTRUCTION; CET ACCÈS DOIT SE FAIRE SOUS SURVEILLANCE.

KEYNOTES / NOTES PRINCIPALES
FENCE / CLÔTURE

- 12mm Ø BANNER MOUNT EYELET HOLE / D'OUILLET SUR LA BANNIÈRE DE 12mm DE Ø
- 89mm Ø SOLID RING 13mm THICK / ANNEAU FERMÉ DE 13mm D'ÉPAISSEUR ET 89mm DE Ø
- 64x64mm POST 2mm THICK / POTEAU DE 64 x 64mm, DE 2mm D'ÉPAISSEUR
- SHEET METAL PANEL / PANNEAU EN TÔLE
- 4000mm PREFABRICATED TRAFFIC BARRIER / GLISSIÈRE DE SÉCURITÉ PRÉFABRIQUÉE DE 4000mm
- 64mm Ø CAST BALL CAP / CAPUCHON EN FORME DE BOULE, COULÉ, DE 64mm DE Ø
- CAST STEEL SPEAR / LANCE EN ACIER MOULÉ
- 40x40mm RAIL 2mm THICK / TRAVERSE DE 40 x 40mm ET DE 2mm D'ÉPAISSEUR
- 25x25mm VERTICAL SECTION 1.85mm THICK / COUPE VERTICALE DE 25 x 25mm, DE 1,85mm D'ÉPAISSEUR
- 38x38mm SUPPORT POST / MONTANT DE SOUTIEN DE 38 x 38mm
- ADJUSTABLE SUPPORT BRACKET / PATTE DE SUPPORT RÉGLABLE
- ADJUSTABLE FENCE SUPPORT / SUPPORT DE CLÔTURE RÉGLABLE

KEYNOTES / NOTES PRINCIPALES
INTERIOR HOARDING / PALISSADES INTÉRIEURES

- EXISTING WALL WITH PLASTER FINISH / MUR EXISTANT AVEC REVÊTEMENT DE FINITION EN PLÂTRE
- FIREPROOF SEALANT IN JOINT / ÉTANCHÉITÉ IGNIFUGUE DANS LE JOINT
- 6MIL POLYETHYLENE SHEET TO PROTECT EXISTING DOOR SILL / FEUILLE DE POLYÉTHYLÈNE DE 6 MIL POUR LA PROTECTION DU SEUIL DE PORTE EXISTANT
- EXISTING FLOORS IN WIC AND UTILITY ROOM TO BE REMOVED, SALVAGE MARBLE IN WC 264 (FOR POSSIBLE REUSE) ENLEVER LES PLANCHERS EXISTANTS DANS LES W.-C. ET DANS LE LOCAL DE SERVICE. RÉCUPÉRER LE MARBRE DANS LA SALLE DES W.-C. 264 POUR RÉUTILISATION PROBABLE
- POSITION SENATE HOARDING IN LOCATION OF REMOVED DOOR FRAMES AS SHOWN. HOARDING MAY BE DESIGNED WITHIN THE EXTENT OF HOARDING NOTED AS SHOWN / PLACER LA PALISSADE DU SENAT À L'ENDROIT OÙ ÉTAIENT LES BÂTS DE PORTE QUI ONT ÉTÉ ENLEVÉS SELON LES INDICATIONS. LA PALISSADE DE LA CAC PEUT ÊTRE CONÇUE À L'INTÉRIEUR DE L'ÉTENDUE DE LA PALISSADE SELON LES INDICATIONS
- EXISTING CEILING WITH PLASTER FINISH / PLAFOND EXISTANT AVEC REVÊTEMENT DE FINITION EN PLÂTRE
- LAY 10mm THICK FELT BUFFER AT TOP AND SIDES OF HOARDING WALL TO PROTECT EXISTING SURFACES / PLACER UN AMORTISSEUR EN FEUTRE DE 10mm D'ÉPAISSEUR AU HAUT ET SUR LES CÔTÉS DU MUR DE LA PALISSADE POUR PROTÉGER LES SURFACES EXISTANTES
- USE MECHANICAL FASTENERS TO ANCHOR HOARDING WALL INTO EXISTING CEILING / UTILISER DES DISPOSITIFS DE FIXATION MÉCANIQUES POUR ANCRER LE MUR DE LA PALISSADE AU PLAFOND EXISTANT
- NEW WOOD BASEBOARD APPLIED TO HOARDING. PROFILE, DIMENSIONS AND COLOUR PAINTED TO MATCH ORIGINAL "MISSISSQUOI BLACK" ON ADJACENT WALLS / NOUVELLE PLINTHE EN BOIS SUR LA PALISSADE. PROFIL, DIMENSIONS ET REVÊTEMENT DE PEINTURE DE COULEUR ASSORTIE À LA COULEUR NOIRE D'ORIGINE (MISSISSQUOI) SUR LES MURS ADJACENTS
- 19mm PLYWOOD TO PROTECT EXISTING DOOR SILL / CONTREPLAQUE DE 19mm POUR LA PROTECTION DU SEUIL DE PORTE EXISTANT
- EXISTING NATURAL STONE TILE FLOOR IN OCCUPIED SPACES TO REMAIN / CONSERVER LE PLANCHER EXISTANT EN DALLES DE PIERRES NATURELLES DANS LES ESPACES OCCUPÉS
- REMOVE EXISTING DOOR AND FRAME FOR REPAIR / ENLEVER LA PORTE ET LE BÂTI EXISTANTS POUR QU'ILS PUISSENT ÊTRE RÉPARÉS
- TEMPORARY BASEBOARD AND WALL TRIM TO MATCH EXISTING / GARNITURE MURALE ET PLINTHE TEMPORAIRES ASSORTIS À L'OUVRAGE EXISTANT

Real Property Operations Branch
Real Property Operations Solutions
Direction générale des opérations immobilières
Solutions - Opérations immobilières

Project Delivery & Professional and Technical Services
Exécution de projets et Services experts/consils techniques

Watson MacEwen Teramura | KIB Consultants
A Joint Venture
400 -116 Lisgar Street
Ottawa ON K2P 0C2
1 613.232.0330
1 613.232.6253

Senior Conservation Architect / Architecte principal en matière de conservation
Julian Smith, Architect
33 Ricardo Street
Niagara-on-the-Lake, ON
905.468.7735

Metals Conservator / Spécialiste en conservation des métaux
Bowkett & Co.
Ed Bowkett, Principal
24 Bank Street
Niagara-on-the-Lake, ON
905.468.7735

Masonry Conservator / Spécialiste en conservation de maçonnerie
Trevor Gillingwater
25 - 2150 Sherbrooke Ouest
Montreal, QC H3R 1G1
514.931.2724

Mechanical / Electrical Eng. / Ingénieurs en mécanique/électricité
Bouthillette Parizeau & Associates
100 - 1960 Robertson Road
Ottawa, ON K2H 5B9
613.596.6454

Structural Engineers, Scaffolding / Ingénieurs en structures, échafaudage
Cleland Jardine Engineering Ltd.
100 - 580 Terry Fox Drive
Kanata, ON K2L 4B9
613.591.1533



revision	description	date
07	TENDER / SOUMISSION	14/01/17
06	SOUMISSION À 100% SUBMISSION	13/11/29
05	BEEFP 100% FHRCO	13/10/24
04	SOUMISSION À 99% SUBMISSION	13/08/12
03	ISSUED FOR BUILDING PERMIT / SOUMISSION POUR PERMIS DE CONSTRUCTION	13/07/31
02	SOUMISSION À 66% SUBMISSION	13/06/07
01	SOUMISSION À 33% SUBMISSION	13/03/20

A	B	C
A detail no. du détail	B location drawing no. sur dessin no.	C drawing no. dessin no.

project / projet
CENTRE BLOCK VENTILATION TOWERS
REHABILITATION PROJECT
PARLIAMENT HILL, OTTAWA, ONTARIO
REMISE EN ÉTAT DES TOURS DE VENTILATION DE L'ÉDIFICE DU CENTRE
COLLINE DU PARLEMENT, OTTAWA (ONTARIO)

drawing / dessin
HOARDING DETAILS
INTERIOR - EXTERIOR
DÉTAILS DE LA PALISSADE À L'INTÉRIEUR ET À L'EXTÉRIEUR

designed / conçu	AT	conçu
date / date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
drawn / dessiné	EWB / HGM	dessiné
date / date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
reviewed / examiné	AT	examiné
date / date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
approved / approuvé	AT	approuvé
date / date	2013/03/08	(yyyy/mm/dd)
Tender / Submission	GRANT MORDEN	Submission

Project Manager / Administrateur de projets
project no. / no. du projet
R.00827.002

drawing no. / no. du dessin
A-102